

17PROC005857018 2017-03-01

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ
ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

Αρ.πρωτ.:33136/28-2- 2017/Δ5

ΥΠ.Π.Ε.Θ.

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΦΥΣΙΚΗΣ ΑΓΩΓΗΣ

**ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΤΟ ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ
ΕΡΓΟ Erasmus+ DiCoR (Different people-Common needs. Refugees moving towards
a physically active life)**

**ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΑ: ΥΠΟΒΟΛΗ ΠΡΟΤΑΣΗΣ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΟΡΙΣΜΕΝΟΥ ΧΡΟΝΟΥ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ**

Για τις ανάγκες του Ευρωπαϊκού έργου ERASMUS + με τίτλο: «**Different people-Common needs. Refugees moving towards a physically active life**» με κωδικό EAC-2016-0481, με δικαιούχο τη Δ/ση Φυσικής Αγωγής του ΥΠ.Π.Ε.Θ. και Υπεύθυνο Έργου τον κο Ντάφλο Γεώργιο, ζητούνται ειδικοί συνεργάτες (διαμεσολαβητές από τον προσφυγικό πληθυσμό).

Η χρονική διάρκεια της σύμβασης ορίζεται για έξι (6) μήνες, από τον Μάρτιο 2017 έως τον Αύγουστο 2017. Η σύμβαση που θα υπογραφεί, θα είναι σύμβαση εργασίας ορισμένου χρόνου.

Η Διεύθυνση Φυσικής Αγωγής του Υπουργείου Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού έργου Erasmus+ υλοποιεί μια σειρά δράσεων για την προώθηση της υγείας των προσφύγων μέσα από τη συμμετοχή τους σε οργανωμένη φυσική δραστηριότητα για τρεις φορές την εβδομάδα κατά τους μήνες Απρίλιο με Ιούνιο (ομαδικά και ατομικά αθλήματα, προσαρμοσμένες κινητικές δραστηριότητες, τροποποιημένα παιχνίδια κ.α.) που θα διεξάγεται στις αθλητικές εγκαταστάσεις του Εθνικού Γυμναστηρίου Ι. Φωκιανός και του Δημόσιου Πρότυπου Παιδικού Γυμναστηρίου Καισαριανής και σε ένα αθλητικό γεγονός. Συμμετέχοντες στο πρόγραμμα φυσικής δραστηριότητας θα είναι 120 πρόσφυγες ηλικίας από 15 και πάνω και των δυο φύλων. Στα πλαίσια της διασφάλισης της σωστής και αποτελεσματικής οργάνωσης και υλοποίησης του δράσεων του έργου και για την διευκόλυνση της επικοινωνίας των ομάδων εργασίας του έργου και των καθηγητών Φυσικής Αγωγής με τους συμμετέχοντες θα προσληφθούν **έως 6 (έξι) πρόσφυγες - διαμεσολαβητές** οι οποίοι για ένα εξάμηνο, από Μάρτιο έως Αύγουστο θα απασχοληθούν για τέσσερεις (4) ώρες καθημερινά (από Δευτέρα μέχρι και Παρασκευή) προκειμένου να:

α. βοηθήσουν στην επικοινωνία με τους πρόσφυγες κατά την εξεύρεση των προσφύγων που θα αποτελέσουν τους συμμετέχοντες του έργου,

β. έχουν υπό την ευθύνη τους είκοσι (20) συμμετέχοντες πριν, κατά τη διάρκεια και μετά την ολοκλήρωση της παρέμβασης (μετάφραση και παροχή βοήθειας στους συμμετέχοντες για τη συμπλήρωση των ερωτηματολογίων αξιολόγησης και τον σχεδιασμό του ατομικού προγράμματος φυσικής δραστηριότητας, συνοδεία των συμμετεχόντων προς και από τους χώρους διεξαγωγής της παρέμβασης, διερμηνεία και διαμεσολάβηση μεταξύ των καθηγητών Φυσικής Αγωγής και των συμμετεχόντων κατά τη διάρκεια εφαρμογής της παρέμβασης,

17PROC005857018 2017-03-01

καταγραφή τυχόν προβλημάτων και συζήτηση με τους αρμόδιους καθηγητές ΦΑ και τα μέλη των ομάδων εργασίας του έργου για την ουσιαστική επίλυσή τους, κα),

γ. επικοινωνούν με τους καθηγητές Φ.Α. και με τα αρμόδια μέλη των ομάδων εργασίας,

δ. αναλάβουν τη μετάφραση από τα αγγλικά ή Ελληνικά προς στη γλώσσα των συμμετεχόντων και αντίστροφα των σχετικών με το έργο φυλλαδίων, οργάνων αξιολόγησης (ερωτηματολόγια) και λοιπών γραπτών κειμένων,

δ. βοηθήσουν τους συμμετέχοντες κατά την διαδικασία αξιολόγησης του προγράμματος φυσικής δραστηριότητας,

στ. παρέχουν βοήθεια στη διοργάνωση ενός αθλητικού γεγονότος που θα διεξαχθεί στην Παγκόσμια Ημέρα Προσφύγων,

ζ. αξιοποιηθούν σε οποιαδήποτε ενέργεια που αφορά τη διευκόλυνση της υλοποίησης και αξιολόγησης του έργου.

Για το λόγο αυτό προσκαλούνται αναγνωρισμένοι πρόσφυγες ηλικίας 20-35 χρόνων και των δυο φύλων ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν στο έργο, να αποστείλουν ηλεκτρονικά την παρακάτω αίτηση στο email: physgram@minedu.gov.gr ή στο fax: 210-3442210.

Απαραίτητη προϋπόθεση είναι :

- Να είναι αναγνωρισμένοι πρόσφυγες και να έχουν στοιχεία ταυτοποίησης.
- Να έχουν παρακολουθήσει σεμινάριο βασικών δεξιοτήτων επικοινωνίας σε Ελληνική και Αγγλική γλώσσα Δημοσίου Φορέα επιπέδου τουλάχιστον Α1.
- Γνώση τουλάχιστον μια από τις διαλέκτους Φαρσί, Αραβικά ή/και Σορανί.
- Η καλή γνώση της Αγγλικής γλώσσας.

Επιπλέον προσόντα που θα συνεκτιμηθούν είναι:

- Η συμμετοχή σε Σεμινάρια Δημοσίου Φορέα για την ένταξη και κοινωνικοποίησή τους στην Ελλάδα.

Εφόσον οι αιτήσεις που τηρούν όλα τα απαραίτητα προσόντα ξεπεράσουν τον προαναφερόμενο αριθμό (6), θα ακολουθήσει συνέντευξη για την επιλογή των διαμεσολαβητών όπου θα ληφθεί υπόψη:

- Η προηγούμενη εμπειρία ενασχόλησης τους με αθλητικές δραστηριότητες (αθλητές/τριες, καθηγητές/τριες ΦΑ, προπονητές/τριες, κ.α.).
- Η ικανοποιητική γνώση της Ελληνικής γλώσσας.

Προθεσμία υποβολής αιτήσεων: 6 Μαρτίου

Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ

ΤΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ ΦΥΣΙΚΗΣ ΑΓΩΓΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΝΤΑΦΛΟΣ

17PROC005857018 2017-03-01

ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΑ- ΕΠΙΘΥΜΗΤΑ ΠΡΟΣΟΝΤΑ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΩΝ

ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΑ	ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΕΣ ΤΗΣ ΔΡΑΣΗΣ
ΜΕΓΙΣΤΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΥΝΕΡΓΑΤΩΝ	6
ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΣΥΜΒΑΣΗΣ	6 ΜΗΝΕΣ
ΥΨΟΣ ΔΑΠΑΝΗΣ	527 € ΑΝΑ ΜΗΝΑ ΚΑΙ ΑΝΑ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ (ΣΥΜΠΕΡΑΛΒΑΝΟΜΕΝΟΥ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΩΝ ΤΑΜΕΙΩΝ)
ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΟΝΤΑ	<p>1) ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΠΡΟΣΦΥΓΑ - ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ</p> <p>2) ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΒΑΣΙΚΩΝ ΔΕΞΙΟΤΗΤΩΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ΣΕ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΑΙ ΑΓΓΛΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΦΟΡΕΑ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ Α1</p> <p>3) ΓΝΩΣΗ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΜΙΑΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΔΙΑΛΕΚΤΟΥΣ ΦΑΡΣΙ, ΑΡΑΒΙΚΑ ΚΑΙ ΣΟΡΑΝΙ</p> <p>4) ΚΑΛΗ ΓΝΩΣΗ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ</p>
ΕΠΙΘΥΜΗΤΑ ΠΡΟΣΟΝΤΑ	ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΣΕΜΙΝΑΡΙΑ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΦΟΡΕΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΤΑΞΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΟΝΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥΣ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΔΡΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ 6 ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΕΣ	19.000 €

17PROC005857018 2017-03-01
ΕΝΤΥΠΟ ΑΙΤΗΣΗΣ

για το Ευρωπαϊκό έργο Erasmus+ με τίτλο DiCoR (Different people-Common needs.
Refugees moving towards a physically active life)

Όνομα/NAME	
Επίθετο/SURNAME	
Φύλο/GENTER	
Ηλικία/AGE	
Χώρα προέλευσης/COUNTRY	
Διαμονή /ACCOMMODATION	
Δ/νση κατοικίας/HOME ADRESS	
E-mail	
Τηλέφωνο/PHONE NR.	
Αθλητική εμπειρία/EXPERIENCE IN SPORTS & PHYSICAL ACTIVITY	
Σύντομο Βιογραφικό /C.V.	

17PROC005857018 2017-03-01



HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF EDUCATION, RESEARCH
AND RELIGIOUS AFFAIRS

Ref. N.: 33136/28-2-2017/D5

DIRECTORATE OF PHYSICAL EDUCATION**CALL FOR EXPRESSION OF INTEREST FOR THE PARTICIPATION IN THE EUROPEAN PROJECT
Erasmus+ Sport DiCoR entitled****“Different people-Common needs. Refugees moving towards a physically active life”****RATIONALE: SUBMISSION OF PROPOSAL FOR FIXED-TIME WORK TRAINING CONTRACTS
FOR THE IMPLEMENTATION OF THE PROJECT**

For the needs of the European project ERASMUS+ SPORT entitled: «**Different people-Common needs. Refugees moving towards a physically active life**» (agreement no: EAC-2016-0481), implemented by the Department of Physical Education of the Ministry of Education with Mr. Ntaflo George as project manager, special collaborators from the refugee population are requested to work as cultural mediators. The contract which is to be signed will be fixed-term and the duration is set for six (6) months, by March 2017 until August 2017.

The Directorate of Physical Education of the Ministry of Education, Research and Religious Affairs, within the framework of the European Erasmus+ Sport project, implements a series of measures to promote the health of refugees through their participation in organized physical activity (team and individual sports, customized motor activities, modified games, etc.) three times a week for a period of three months, i.e. April to June, at the sports facilities of the National Gym of Athens “I. Fokianos” and the “Public Standard Gym for Children” and during an athletic event. Participants in the physical activity program will be 120 refugees aged 15 and over of both sexes. In the context of ensuring the correct and effective organization and implementation of the project activities and in the direction of facilitating the communication among the project working groups and the Physical Education teachers with the participants, 6 (six) refugees-mediators will be recruited for six months, from March to August, who will be working for four (4) hours daily (from Monday to Friday) in order to:

- a. help in communicating with refugees for the selection of participants for the project,
- b. take under their responsibility twenty (20) participants before, during and after the completion of the intervention (i.e. translating and offering assistance to the participants during assessment and while designing their individual physical activity program, escorting participants to and from the athletic centers, interpreting and mediating among the Physical Education teachers and the participants during the implementation of the physical activity program, taking records of any problems and discussing about them with the P.E.

17PROC005857018 2017-03-01

teachers and the members of the project working groups so as to reach substantial solutions, e.t.c.),

- c. communicate with the P.E. teachers and the members of the project working groups,
- d. undertake the task of translating from Greek to English or the mother tongue of the participants, and vice versa, project-related brochures, means of assessment (questionnaires) and other written texts,
- e. help participants during the evaluation process of a physical activity program,
- f. provide assistance with organizing an athletic event that will be held on the "World Refugee Day,"
- g. provide assistance in any other action concerning the implementation and the evaluation of the project

To that end, recognized refugees aged 20-35 years of both sexes who are interested in participating in the project, are invited to submit the form below electronically sending it to physgram@minedu.gov.gr or by fax to 210-3442210.

Applicants are required to:

- be registered refugees and provide identification documents
- have attended Basic Communication Skills Seminars, in both Greek and English of, at least, level A1 organized by a Public Institution
- have knowledge of at least one of the dialects of Farsi, Arabic and/or Sorani
- have good knowledge of the English language

Additional qualifications:

- Participation in Seminars in Public Institutions for their integration and socialization in Greece

In case of the qualified applications exceeding the abovementioned number (6), an interview will take place for the selection of the mediators. During interview the followings will be taken into account:

- Previous experience related to sports (athletes, P.E. teachers, coaches, e.t.c.)
- Satisfactory knowledge of the Greek language

Applications deadline is on 6 March 2017.

**HEAD OF THE DIRECTORATE OF
PHYSICAL EDUCATION**

GEORGE DAFLOS

17PROC005857018 2017-03-01